

СВИДѢТЕЛЬСТВА СТАРОПЕЧАТНЫХЪ КНИГЪ Ѡ ИМЕНИ ІИСУСА .

Има Гда ѿ Спсителя нашего : Іисуса ,
по сему истинному произношенію , ѿз-
ображенò съ древнихъ рукописей ѿ во мно-
гихъ старопечатныхъ книгѣхъ . Какъ-то :

а) Въ Ёѵліи печатанномъ въ Вѣлнѣ
ѡафѡе года при Іѡнѣ Митрополитѣ
Кіевскомъ , на листѣ г на ѡворотѣ .

б) Въ Ёѵліи печ . въ Москвѣ ѡаѡди
года при Ермогенѣ Патріархѣ , лист . ѿ
на ѡб . ѿ въ Ёѵліи ѡ Мѡкѣ лист . р на ѡб .

г) Въ Ёѵліи печ . въ Москвѣ ѡзрле
года при Філаретѣ Патріархѣ , лист . зѣ
на ѡб . ѿ ткѣ .

д) Въ Ёѵліи печ . ѡзрлѣ года . Тамъ
же ѿ при томъ же Патріархѣ , на тѣхъ
же листахъ .

Ѣ) ВЪ ЁУЛІИ печ . въ Москвѣ 437ме
года , при Іоаннѣ Патріархѣ , лист . 31
на ѡб . и тѣс . Въ первомъ изъ сихъ мѣстъ
замѣчательна особенность правописанія .
Здѣсь напечатано : ІІѢХ .

Ѥ) ВЪ книгѣ , ѡ свѣщенствѣ , Св .
Іоанна Златоустаго , печ . во Львовѣ
447го года , на стр . тлѣ .

Ѧ) ВЪ Андологіонѣ , печ . въ Кіевѣ
447го года , на стр . кз , ки , м.д . и г ,
рѣг , тпа , тпз , фз , фді .

и) ВЪ Грамматикѣ Мелетія Смо-
трицкаго , печ . въ Ёвю 447го года , въ
тетр , же въ оубѣщаніи д на ѡб .

л) ВЪ книгѣ : Бесѣды Св . Іоанна
Златоустаго на ді посланіи Св . Апостола
Павла , печ . въ Кіевѣ 448го года , на стр .
снз , үпг , ѡча , 4аѡд , 4вѣрг , 4вѣх.д ,
4гма , 4гмв , 4гмг , 4грнд .

ї) ВЪ книгѣ : Бесѣды Св . Іоанна Зла-
тоустаго на дѣянїа Св . Апостолъ , печ .
въ Кіевѣ 448го года , на стр . л.д , рѣд ,

лѣд , сѣи , спѣд , тѣи , тѣс , фѣв .

а) Въ книгѣ : Толкованіе С. Андрѣя Кесарійскаго на Апокаліпсисъ , печ . въ Кіевѣ 1848 года , на стр . н , лд , па , чз .

б) Въ Лекціонѣ Памвы Беринды , печ . въ Кіевѣ 1843 года , подъ вѣскою І . также и во второмъ изданіи въ Кутеннскомъ монастырѣ 1848 года .

в) Въ Евѣлѣи оучительномъ С. Калліста, Патріарха Константинопольскаго , печ . въ Кіевѣ 1843 года , во всѣхъ мѣстахъ , гдѣ встрѣчается сѣи .

г) Въ Службеникѣ , печ . въ Кіевѣ 1844 года , во всѣхъ мѣстахъ . Въ предмѣвѣ , то есть , въ предисловіи , къ семѣ изданію службеника сказано , что оно здѣлано съ текста правдіевоу Грѣцкоу и старожитныхъ нашихъ Рускихъ и Москвитскихъ службениковъ .

д) Въ книгѣ : Трѣодіонъ , печ . во Львовѣ 1848 года , на лист . рк на ѡв . рлѣд , рпа на ѡв . тпн .

Ѣ) ВЪ Катихизисѣ , печ . въ Кіевѣ
 4875 года , во всѣхъ мѣстахъ .

З) ВЪ Трѣбникѣ , печ . въ Кіевѣ 4875
 года , во всѣхъ мѣстахъ .

И) ВЪ Катихизисѣ , печ . во Львовѣ
 4875 года , на лист . Ді и на Ѡб . Еі ,
 Кг на Ѡб . Лг , Ма на Ѡб . Мг , Мс на
 Ѡб . Нз и на Ѡб . Ни , Зс на Ѡб . Оз
 на Ѡб . Пд .

Д) ВЪ книгѣ Трїфлорїонъ , печ .
 въ Кутинскомъ монастырѣ 4875 года ,
 на лист . А, Ё, Лз на Ѡб . Ча, Чи на Ѡб .
 Рнв на Ѡб . Рнд , Тн .

К) Достойно примѣчанїа слѣдующее
 мѣсто изъ предисловія къ Аптолѣ , печ .
 4875 года , во Львовѣ : Тоѣ мовлю , ѡ
 исправленїѣ того Апостола ѡ совѣ вѣ.
 дати даѣмъ жесмыѣ самн исправлѣти въ
 чѣхътѣ егѡ нѣчегѡ не вѣжили , нѣдѣ те-
 стамента Виленскїи и Бесѣды Златобѣтаго
 Кіевскїи въ Ордографїи , илѣмы могли ,
 ѡсторожності и пильності прилежанію
 ВЪ ИМЕНИ

ВЪ ИМЕНИ ЗВѢВЕННОМЪ И ПРЕСВЯТОМЪ ІО ,
ЗВѢЧАЙ СТАРЫЙ ЗАХОВАЛИСМО , ЛИБО СОВѢ
НЕ НЕВѢДОМО МАЮЧИ , ЖЕЛА МАЕТЪ ПИСАТИ
ІИСЪСЪ , А НЕ ІСЪСЪ . ЗАМЫКАЕТЪ ЯКО ВѢМЪ ВЪ
СОВѢ И ТАЕМИНЦЪ НЕ МАЛЮ , И ЛИЧЕЪ , ОМЪ
СВѢТЪ , ОМДЕСАТЪ И ОМЪ НА КОТОРАГО ИМЕНЕ ,
МОЛИТВЫ ОМОЧИСЛЕННЫѢ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ ,
ПРАВОСЛАВНЫѢ ЦЕРКВИ СВЯТОѢ ВОСТОЧНОѢ
СЫНОКЕ , ПУБЛИЧНЕ И ПРИВАТНЕ ЮПРАВОВАТИ
ЗВѢКНЪ .

ВІДИШЪ ЛИ , ГЛАГОЛЕМЫЙ СТАРООБРА-
ДЦЪ , КАКЪ И СТАРОПЕЧАТНЫѢ КНИГИ , НА
КОТОРЫѢ ТЫ ТАКЪ МНОГО ПОЛАГАЕШСѢ ,
СВИДѢТЕЛЬСТВУЮТЪ ПРОТИВЪ ТЕБѢ ; ЧТО
ТЫ НА СЕБѢ СКАЖЕШЪ ; СКАЖЕШЪ ЛИ , ЧТО ВЪ
ОУКАЗАННЫХЪ ТЕПЕРЬ КНИГАХЪ СПРАВЕДЛИВО
НАПЕЧАТАНО ИМА ІИСЪСЪ ;-- ВЪ ТАКОМЪ СЛУ-
ЧАѢ ТЫ НЕ ПРАВЪ , ЧТО НЕ ПРИЕМАЕШЪ СЕГѢ
ИМЕНИ . СКАЖЕШЪ ЛИ , ЧТО НЕСПРАВЕДЛИВО ;--
ВЪ ТАКОМЪ СЛУЧАѢ ОПЯТЬ ТЫ НЕ ПРАВЪ ,
ЧТО ПОЧИТАЕШЪ СТАРОПЕЧАТНЫѢ КНИГИ НЕПО-
ГРЕШИТЕЛЬНЫМИ И НЕТРЕБУЮЩИМИ НИ ВЪ ЧЕМЪ
ИСПРАВЛЕ-

исправленіа . Скажешь ли , что́ это Опе-
 чатки ; Не льзя тебѣ оукры́тсѣ и въ
 се́мъ оубѣжищѣ . Какъ могли бы право-
 славные пастыри стерпѣть Опеча́тку ,
 е́сли бы О́на поврежда́ла всеваго́е и́ма
 Го́да на́шего ; При́томъ Опеча́тки не мо-
 гутъ оупасть на О́дно и́ма въ сто́ль
 мно́гихъ мѣста́хъ , и да́же въ цѣ́лыхъ
 кни́гахъ . Въ предислѣ́віи же къ Львов-
 скому ꙗ́хуа года , изда́нію Апла и́менно
 сказа́но , что́ до́лжно писа́ти Іисꙋса , а
 не Ісуса , при че́мъ оуказъется и́ число
 заключа́ющееся въ и́стинномъ правописа́ніи
 сегѡ и́мени ѿпи . Ви́дишь ли , что́ не
 Нікѡнъ Патріа́рхъ вы́думалъ правописа́ніе
 и́ произноше́ніе и́мени : Іисꙋса , но что́
 О́но е́сть дре́внѣйшее и́ и́стинное ;—